FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 145
Enu. 9

CINQUIÈ
DU C

Province de Québec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} la paroisse de St Louis de Gonzague — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 9601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par D. L. de Lapland — {Enumerator. / Recenseur.} juin 14-15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as in factory, shop, store, mine, mill, etc. / Mentionner ou la personne est employée, comme dans une "fabrique de laine", une "boutique", un "magasin", "mine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in common yearly. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école fréquentés en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French, if not, language spoken. / Sait parler français ou anglais, sinon, langue parlée.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Thiede	Village	M.	fils	C.	Janv.	1858	33	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																							
2	87	87 Monpetit Alfred	"	M.	Chef	M.	Janv.	1864	47	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Continuant	Mon	Mon	Can								500	H 2	13.26		Can	Can	F			
3		" Arthemise	"	F	Epouse	M.	Juillet	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun												500	H 2	11.05		Can	Can	F			
4		" Telesphore	"	M.	fils	C.	Nov.	1889	21	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur												500	H 2	13.20		Can	Can	F			
5		" Paul	"	M.	fils	C.	Juin	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
6		" Felistine	"	F	fille	C.	Fev.	1894	17	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Can	Can	F			
7		" Ironne	"	F	fille	C.	Juin	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Can	Can	F	75		
8		" Donalda	"	F	fille	C.	Oct.	1898	12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Can	Can	F			
9		" Lucienne	"	F	fille	C.	Juillet	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			
10		" Marie Ange	"	F	fille	C.	Oct.	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
11	88	88 Brault Benoit	"	M.	Chef	M.	Avril	1882	28	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	M. Vétérinaire		9	0	27	Mon	Mon	Can								2000	H 2	1000	37.56		Can	Can	F			
12		" Clara	"	F	Epouse	M.	Mai	1871	30	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
13		" René	"	M.	fils	C.	Dec.	1910	7/12	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
14	89	89 Guérin Elzéar	"	M.	Chef	M.	Avril	1875	35	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur	4	6	62	Mon	Can	Mon			40	20	60	20	800	720				Can	Can	F			
15		" Rosina	"	F	Epouse	M.	Avril	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
16		" Donilla	"	M.	fils	C.	Avril	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
17		" Oscar	"	M.	fils	C.	Juillet	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
18		" Eugène	"	M.	fils	C.	Mai	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
19		" Lauranza	"	F	fille	C.	Janv.	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
20	90	Guérin Angeline	"	F	Chef	V.	Oct.	1830	80	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière	Rentière																					
21		" Lizée	"	F	fille	C.	Mars	1871	40	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Couturière		4	6	86	Mon	Can	Mon	famille, frère		20		60		100								
22	90	91 Galarneau Joseph	"	M.	Chef	M.	Nov.	1876	34	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Forgeron		6	0	32½	Mon	Mon	Can								500	H 2	500	12.84		Can	Can	F			
23		" Alma	"	F	Epouse	M.	Nov.	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
24		" Léo	"	M.	fils	C.	Sept.	1890	10	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
25		" Doriand	"	M.	fils	C.	Oct.	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			
26		" Ernest	"	M.	fils	C.	Dec.	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			
27		" Althéa	"	F	fille	C.	Oct.	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Non	Non				
28		" Alice	"	F	fille	C.	Juin	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			
29		" Bertha	"	F	fille	C.	Sept.	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			
30	91	92 St Ange Charles	"	M.	Chef	M.	Janv.	1854	57	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		4	0	0	Mon	Mon	Can																
31		" Celina	"	F	Epouse	M.	Nov.	1862	48	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Non	Non	F			
32		" Honorine	"	F	Nièce	C.	Juillet	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Can	Can	F			
33	92	93 Guérin Moise	"	M.	Chef	M.	Juin	1861	49	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Employé	Employé	6	0	48	Mon	Can	Mon	Gérant, fils		14		60		144	100							
34		" Rosanna	"	F	Epouse	M.	Janv.	1864	47	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
35		" Lionel	"	M.	fils	C.	Juillet	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		0	0	0	Mon	Can	Mon	de ferme		50		60		175								
36		" Walem	"	M.	fils	C.	Juillet	1896	14	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																9	Can	Can	F			
37		" Alcide	"	M.	fils	C.	Juillet	1904	6	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	2	Non	Non	F			
38		" Mérisa	"	F	fille	C.	Avril	1890	21	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante		2	0	0	Mon	Can	Mon	famille, frère		36				100					Can	Can	F			
39		" Espori	"	F	fille	C.	Mai	1884	17	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
40		" Adélise	"	F	fille	C.	Mai	1900	11	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
41		" Aurore	"	F	fille	C.	Avril	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																					
42	93	94 Lalande Herminie	"	M.	Chef	M.	Fev.	1825	86	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Rentière																					
43		" Martine	"	F	Epouse	M.	Sept.	1834	76	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Non	Non	F			
44	94	95 St Ange Dosithi	"	M.	Chef	M.	Mars	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		11	9	34	Mon	Can	Mon	Dundee		20		60		225			500	H 2	500	12.84		Can	Can	F			
45		" Emilie	"	F	Epouse	M.	Janv.	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
46		" Ernestine	"	F	fille	C.	Nov.	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																10	Can	Can	F			
47	95	96 St Ange Joseph	"	M.	Chef	C.	Mars	1884	27	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		4	0	0	Mon	Can	Mon													Can	Can	F			
48	96	97 Paquette Alfred	"	M.	Chef	M.	Avril	1878	34	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		0	0	0	Mon	Can	Mon	de ferme		52		60		468					Non	Non	F			
49		" Orpha	"	F	Epouse	M.	Fev.	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																		Can	Can	F			
50		" Etienne	"	M.	fils	C.	Juin	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Can	Can	F			

60 — 4 — 4P — 4500 — 1000 — 10.75

EASTMAN